



### Trigésimo Séptimo Foro Anual Parlamentario de PGA

## EL ROL DE LOS PARLAMENTARIOS EN APOYO A LA PAZ Y LA SEGURIDAD

30 DE NOVIEMBRE - 1 DE DICIEMBRE 2015

ASAMBLEA LEGISLATIVA, SAN SALVADOR, EL SALVADOR

San Salvador/Nueva York/La Haya a 12 de Agosto del 2015

Estimado (a) Presidente,

Tenemos el honor de invitarle a participar en el trigésimo séptimo Foro Anual Parlamentario de Parlamentarios para la Acción Global (PGA, por sus siglas en inglés), que con el tema “*El Rol de los Parlamentarios en apoyo a la Paz y la Seguridad*,” se celebrará en la Asamblea Legislativa de El Salvador, en la ciudad de San Salvador, del 30 de Noviembre al 1 de Diciembre de 2015. El Foro Anual Parlamentario es organizado por PGA, una ONG acreditada ante las Naciones Unidas, que cuenta con el apoyo de más de 1,100 parlamentarios en 140 países, quienes trabajan para promover la paz, la democracia, el Estado de Derecho, los derechos humanos, la justicia internacional, la no discriminación y la igualdad de género.

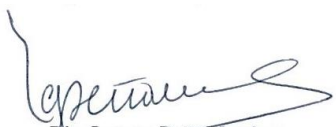
En el marco de su Campaña por la Universalidad y la Implementación del Tratado sobre el Comercio de Armas (ATT, por sus siglas en inglés), los miembros de PGA han desempeñado un papel central en el apoyo a la paz y la seguridad internacionales avanzando el proceso de firma del ATT en 44 de los 130 países que al día de hoy lo han firmado, y contribuyendo asimismo, a la ratificación en 28 de los 69 países que han ratificado dicho instrumento.

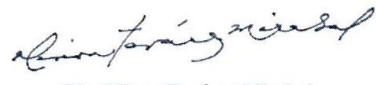
El Foro Anual ofrece una plataforma ideal en donde los miembros de PGA debaten asuntos de carácter internacional urgente, miembros o no de nuestra organización, provenientes de todas las regiones del mundo, así como con funcionarios de alto nivel y/o funcionarios intergubernamentales/expertos, con quienes quizá no tengan oportunidad o posibilidad de interactuar en otras ocasiones. Las decisiones y planes de acción adoptados en foros previos han informado e inspirado las iniciativas y actividades que posteriormente han desarrollado legisladores de todo el mundo sobre diversos temas de interés internacional, como la paz, el desarme, la justicia y los derechos humanos.

En este sentido, su Excelencia, estaríamos muy agradecidos si usted pudiese participar y/o designar una delegación oficial de su Parlamento para participar en este 37° Foro Anual Parlamentario de PGA. Los idiomas de trabajo del Foro serán español, inglés, francés, y, si se requiere, el árabe. Le rogamos que su oficina confirme su participación, y/o la de una delegación oficial de su Parlamento, de preferencia antes del 30 de septiembre enviando un correo electrónico a [ElSalvadorForum2015@pgaction.org](mailto:ElSalvadorForum2015@pgaction.org) con copia al correo electrónico: [relaciones.internacionales@asamblea.gob.sv](mailto:relaciones.internacionales@asamblea.gob.sv).

Confiamos en que pueda participar y/o designar una delegación oficial para asistir al 37° Foro Anual Parlamentario y será un honor recibirlos en San Salvador a fines de Noviembre de 2015.

Hacemos propicia la ocasión para reiterarle las seguridades de nuestra más alta y distinguida consideración y estima.

  
Dip. Lorena Peña Mendoza  
Presidenta Asamblea Legislativa de El Salvador  
Comité Organizador, Foro Anual 2015

  
Dip. Minou Tavárez Mirabal  
(República Dominicana)  
Presidenta de Parlamentarios para la Acción Global (PGA)

**PGA'S 37<sup>TH</sup> ANNUAL PARLIAMENTARY FORUM**  
**THE ROLE OF PARLIAMENTARIANS IN SUPPORT OF PEACE AND SECURITY**

30 NOVEMBER – 1 DECEMBER 2015

LEGISLATIVE ASSEMBLY, SAN SALVADOR, EL SALVADOR

*San Salvador/New York/The Hague, 12 August 2015*

Dear Speaker,

It is our distinct honor to invite you to participate in the PGA's 37<sup>th</sup> Annual Parliamentary Forum on the topic of "The Role of Parliamentarians in Support of Peace and Security", to take place in the Legislative Assembly of El Salvador in San Salvador from 30 November to 1 December, 2015. The Annual Parliamentary Forum is organized by Parliamentarians for Global Action (PGA), an NGO affiliated to the United Nations with a membership of over 1,100 elected Members of Parliament in more than 140 countries, striving to promote peace, security, democracy, the rule of law, human rights, international justice, non-discrimination and gender equality.


Within the framework of its Campaign for Universality and Implementation of the Arms Trade Treaty (ATT), PGA Members have played an important role in support of peace and security by moving the ATT signature process forward in 44 of the 130 Countries worldwide that have signed the ATT so far and contributing to 28 of the 69 Countries that have ratified.

The Annual Forum represents an ideal platform upon which PGA Members can rely on to debate pressing issues with not only other members from around the world, but also with other Parliamentarians (non-members of PGA) and high-level government and/or inter-governmental officials/experts, with whom they might not have the opportunity otherwise to interact. Deliberations and plan of actions reached at the conclusion of these fora have subsequently informed and inspired key initiatives and activities of Lawmakers from around the world on various issues of international interest such as peace, disarmament, justice and human rights.


We would be very grateful, therefore, if Your Excellency could participate and/or send an official Delegation from Your Parliament to participate in this 37<sup>th</sup> Annual Forum of PGA. Please note that the working languages of the Forum will be Spanish, English, French and, if required, Arabic. We would be most grateful if you could confirm participation by an official Delegation from Your Parliament, preferably prior to September 30, 2015 to [ElSalvadorForum2015@pgaction.org](mailto:ElSalvadorForum2015@pgaction.org) with a copy to [relaciones.internacionales@asamblea.gob.sv](mailto:relaciones.internacionales@asamblea.gob.sv).

We very much hope that you will be in a position to form and send an official Delegation to this Annual Parliamentary Forum of PGA and look forward to welcoming Your Delegation in San Salvador at the end of November 2015.

Please accept the assurances of our highest esteem and consideration.



Dip. Lorena Peña Mendoza  
Presidenta Asamblea Legislativa de El Salvador  
Comité Organizador, Foro Anual 2015



Dip. Minou Tavárez Mirabal  
(República Dominicana)  
Presidenta de Parlamentarios para la Acción Global (PGA)



ASAMBLEA LEGISLATIVA  
REPUBLICA DE EL SALVADOR



Parliamentarians for Global Action  
Parlamentarios para la Acción Global  
Action Mondiale des Parlementaires  
برلمانيون من أجل التحرك العالمي

## 37<sup>ème</sup> FORUM ANNUEL PARLEMENTAIRE DE PGA

« LE ROLE DES PARLEMENTAIRES EN APPUI DE LA PAIX ET LA SECURITE »

DU 30 NOVEMBRE AU 1 DECEMBRE 2015

ASSEMBLEE LEGISLATIVE, SAN SALVADOR, EL SALVADOR

*San Salvador/New York/The Hague, le 12 Août 2015*

Honorable le Président du Parlement,

Nous avons l'honneur de vous inviter à participer au 37<sup>ème</sup> Forum Annuel Parlementaire de PGA sous le thème "Le Rôle des Parlementaires en appui de la Paix et de la Sécurité", qui se tiendra au sein de l'Assemblée Législative de la République du Salvador, du 30 Novembre au 1<sup>er</sup> Décembre 2015. Le Forum Annuel Parlementaire est organisé par l'Action Mondiale des Parlementaires (PGA), une ONG affiliée aux Nations Unies, composée de plus de 1 100 Parlementaires élus dans plus de 140 pays, engagés dans la promotion de la paix, la sécurité, la démocratie, l'Etat de droit, les droits humains, la justice internationale, la non-discrimination et l'égalité des sexes.

Dans le cadre de sa campagne pour l'universalité et la mise en œuvre du Traité sur le Commerce des Armes (TCA), les Membres de PGA ont joué un rôle important en appui de la paix et la sécurité, en faisant avancer le processus de signature du TCA dans 44 des 130 pays à travers le monde qui ont signé le TCA et en contribuant aux 28 ratifications sur les 69 pays qui l'ont jusque-là ratifié.


Le forum annuel représente une plate-forme idéale sur laquelle les Membres de PGA peuvent s'appuyer pour débattre des questions urgentes non seulement avec leurs collègues membres à travers le monde mais aussi avec les non-membres ainsi que les hauts responsables gouvernementaux et intergouvernementaux avec lesquels ils ne pourraient pas avoir la possibilité d'interagir autrement. Les délibérations et plan d'actions conclus à la fin de ces forums servent par la suite d'information et d'inspiration aux initiatives et activités clés des législateurs à travers le monde sur diverses questions d'intérêt international telles que la paix, le désarmement, la justice et les droits humains.

Par conséquent, nous vous saurions gré, Votre Excellence, de bien vouloir participer et/ou d'envoyer une délégation officielle de votre Parlement à participer à ce 37<sup>ème</sup> Forum Annuel de PGA. Veuillez noter que les langues de travail du Forum seront l'espagnol, l'anglais, le français et, si nécessaire, l'arabe. Nous vous serions extrêmement reconnaissants si vous pourriez confirmer votre participation par une délégation officielle de votre Parlement, de préférence avant le 30 Septembre 2015 par courrier électronique à l'adresse [ElSalvadorForum2015@pgaction.org](mailto:ElSalvadorForum2015@pgaction.org) avec copie à [relaciones.internacionales@asamblea.gob.sv](mailto:relaciones.internacionales@asamblea.gob.sv).

Nous espérons vivement que vous serez en mesure de constituer et d'envoyer une délégation officielle à ce Forum Annuel Parlementaire de PGA et nous nous réjouissons d'accueillir votre délégation au San Salvador à la fin du mois de Novembre 2015.

Veuillez agréer, Monsieur le Président du Parlement, l'assurance de notre considération distinguée.

  
Dip. Lorena Peña Mendoza  
Presidenta Asamblea Legislativa de El Salvador  
Comité Organizador, Foro Anual 2015

  
Dip. Minou Tavárez Mirabal  
(República Dominicana)  
Presidenta de Parlamentarios para la Acción Global (PGA)